

# **ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА**

	<b>Заходи безпеки під час використання</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>Ваш телефон</b>	<b>8</b>
	1 - 1 Кнопки	9
	1 - 2 Ікони стану	10
	1 - 3 Як читати цю інструкцію	11
<b>2</b>	<b>Введення у дію</b>	<b>12</b>
	2 - 1 Пуск у роботу	12
	2 - 2 Включити ваш телефон	14
	2 - 3 Виключити телефон	15
	2 - 4 Установлення на телефоні пружинного затискача для кишені	15
<b>3</b>	<b>Перші кроки</b>	<b>16</b>
	3 - 1 Послати виклик	16
	3 - 2 Одержати виклик	16
	3 - 3 Запитати вашу систему голосових послань	17
	3 - 4 Перевірити номер вашого телефону	17
	3 - 5 Доступ до Функцій і Навігації	18
	3 - 6 Організація Функцій	19
	3 - 7 Створити карту каталога	21
	3 - 8 Змінити звук дзвінка	22
	3 - 9 Перевірити ваші нові текстові послання	23
<b>4</b>	<b>Каталог</b>	<b>24</b>
	4 - 1 Ввійти до каталога	24
	4 - 2 Створити теку	25
	4 - 3 Опції	27
	4 - 4 Створити новий каталог	28
	4 - 5 Зробити копії тек	29
<b>5</b>	<b>Інформація для ознайомлення</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Дзвінки</b>	<b>32</b>
	6 - 1 Послати дзвінок	32
	6 - 2 Прийняти дзвінок	34
	6 - 3 Під час виклику	35
<b>7</b>	<b>Пам'ять викликів</b>	<b>38</b>
	7 - 1 Знайти номер у пам'яті викликів і передзвонити	38
	7 - 2 Наявні функції	39
<b>8</b>	<b>Система текстових послань</b>	<b>40</b>
	8 - 1 Зателефонувати до системи послань	40
	8 - 2 Ознайомитися з вашими посланнями	41

8 - 3	Наявні функції	42
8 - 4	Написати текстове послання	43
8 - 5	Вибір параметрів	48
<b>9</b>	<b>Записна книжка</b>	<b>50</b>
9 - 1	Доступ до записної книжки	50
9 - 2	Ознайомитися з інформацією записної книжки	50
9 - 3	Створити дані для зустрічі	51
9 - 4	Запрограмувати сигнал попередження	52
9 - 5	Створити завдання	53
9 - 6	Вибори у наявності	54
9 - 7	Опис ікон записної книжки	54
9 - 8	Надати конфігурацію записної книжки	55
9 - 9	Додаткові функції записної книжки	56
<b>10</b>	<b>Голосова функція</b>	<b>58</b>
10 - 1	Вільні руки	58
10 - 2	Впізнавання голосу	58
10 - 3	Голосова реєстрація	60
<b>11</b>	<b>Мобільний Інтернет</b>	<b>62</b>
11 - 1	Доступ до послуг Інтернету	62
11 - 2	Наявні функції	64
<b>12</b>	<b>Калькулятор/Обмін</b>	<b>66</b>
12 - 1	Вступити до Калькулятора/Обміну	66
12 - 2	Калькулятор	66
12 - 3	Обмін	67
12 - 4	Вибір валют	68
<b>13</b>	<b>Меню</b>	<b>70</b>
13 - 1	Послуги	70
13 - 2	Індивідуалізувати	75
13 - 3	Вартість	80
13 - 4	Обсяг пам'яті	82
13 - 5	Безпека	83
<b>14</b>	<b>Голосові</b>	<b>84</b>
14 - 1	Вибрати функцію "Голос"	84
14 - 2	Наявні функції	84
<b>15</b>	<b>Індивідуалізована кнопка</b>	<b>86</b>
15 - 1	Можливості, які надаються за допомогою індивідуалізованої кнопки	86
15 - 2	Надати конфігурацію індивідуалізованої кнопки	86
<b>16</b>	<b>Гарантія</b>	<b>88</b>
16 - 1	Гарантія	88
16 - 2	Інформація	90
<b>17</b>	<b>Аксесуари</b>	<b>92</b>

# ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТОВУВАННЯ

**Перед використанням вашого телефону треба уважно прочитати цей розділ.**

## **УМОВИ ВИКОРИСТОВУВАННЯ:**

Не дозволяється вмикати телефон у літаку. У противному разі ви ризикуєте підпасти під судове переслідування.

Не дозволяється вмикати телефон у лікарнях, за винятком зон, які для цього зарезервовані. Як і інші типи устаткування, які звичайно використовуються, мобільні телефони можуть порушити роботу електричних або електронних засобів.

Не дозволяється класти ввімкнений телефон у частину одягу, яка знаходиться поруч з медичними приладами (такими як стимулятори серця, слухові протези, інсулінові насоси, тощо ...).

Зокрема, під час виклику треба тримати телефон біля вуха з боку, протилежного від стимулятора серця або слухового протеза (якщо він один).

Не дозволяється класти ввімкнений телефон біля газу або займистих рідин.

Треба дотримуватись правил використання, вивішених у складах пального, а також на станціях обслуговування автомашин, на хімічних заводах а також в усіх місцях, де існує ризик вибуху.

Забороняється використання телефону неповнолітніми дітьми без догляду дорослих.

Не треба намагатися розкривати та самому ремонтувати ваш телефон.

Ухилятися від контакту вашого телефону з несприятливими умовами (вологість, дощ, інфільтрація рідин, пил, морське повітря, тощо ...).

На межах температур, рекомендованих виробником (від - 20 °C до + 55 °C), є ризик втрати чіткості екрана і батарея втрачає оперативну функціональність; але це пошкодження тимчасове й незначне.

## УМОВИ ВИКОРИСТОВУВАННЯ БАТАРЕЙ:

Треба використовувати телефон тільки з гальванічним елементами (батарейками), зарядними приладами та іншим устаткуванням, яке було рекомендоване виробником телефону; у противному разі з виробника знімається будь - яка відповідальність.

Перед тим, як вийняти батарейки з вашого телефону, треба бути впевненим, що телефон вимкнено.

Не дозволяється намагатися відкривати батарею або батарейки, тому що вони містять хімічні речовини.

Забороняється викидати використані батарейки у побутове сміття.

Треба знищувати батарейки згідно з законодавством про охорону навколишнього середовища.

Забороняється викидати батарейки у вогонь або у воду.

Забороняється зберігати батарейки при температурах, які перевищують 60°C.

Забороняється коротке замикання полюсів батареї. Батарейки повинні зберігатися у віддаленості від металічних предметів, таких як нікель, а також металічні гроші.

Зарядка батареї повинна виконуватися у місцях, в яких температура знаходиться у діапазоні від 0 °C до 45 °C.

При температурах нижче ніж - 20 °C, а також вище ніж + 60 °C батареї можуть розряджатися.

Батареї можуть також розряджатися у разі, якщо вони не використовуються під час достатньо довгого періоду.

Забороняється використання батарей малолітніми дітьми без догляду дорослих.

## **БЕЗПЕКА У ТРАНСПОРТНОМУ ЗАСОБІ:**

Вам належить самим переконатися у тому, що законодавство у вашій зоні використання телефону дозволяє водію транспортного засобу користуватися телефоном.

Якщо телефон використовується у транспортному засобі, а також для того, щоб зменшити дію випромінювання на електронне бортове обладнання, з того моменту, коли ваш телефон вмикається, він повинен бути обов'язково підключений до зовнішньої антени.

Антенна повинна бути встановлена таким чином, щоб ніяка частина тіла не була постійно поблизу антени, за винятком, коли є металічний екран (наприклад, дах транспортного засобу).

Водію автомобіля не рекомендується використовувати його мобільний телефон у незупиненому транспортному засобі. Однак, якщо вам доводиться дзвонити під час їзди, телефон повинен використовуватися згідно з аксесуаром “набір для транспортного засобу вільні руки, двобічний” (Див. розділ “Аксесуари”, стор. 92).

Випромінювання телефону може привести до порушення роботи електронних систем транспортного засобу, таких як система контролю гальма (ABS), система подушок з повітрям (Airbag), тощо.

Для одержання інформації ви повинні звернутися до вашого продавця, або до представника виробника вашого транспортного засобу, відносно надійності захисту цих систем перед тим, як почати будь - яке використання телефону у транспортному засобі. В усякому разі, не треба класти ввімкнений телефон на панель приладів транспортного заходу.

## **ІНФОРМАЦІЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ:**

Як усякий радіопередавач або приймач, ваш телефон посилає електромагнітне випромінювання. Це випромінювання регламентуються міжнародними нормами, до яких належить система вашого телефону, який ви використовуєте згідно з нормальними умовами, а також згідно з рекомендаціями, які приводяться

нижче у цій інструкції.

Стосовно використання телефону, були сформульовані гіпотези відносно можливого шкідливого характеру випромінювання від мобільних телефонів.

Різноманітні групи експертів, які відносяться до офіційних національних або міжнародних організацій, або уповноважені ними, після проведення дослідження усіх існуючих публікацій зробили висновок про те, що на сьогоднішній день не було доведено існування якого-небудь правдоподібного наслідку або переконливо шкідливої дії функціонування телефону на здоров'я людини.

Ці дослідження зокрема відносяться до випромінювання і до прийому електромагнітних хвиль антенами мобільних телефонів.

Експерти міжнародних організацій, як наприклад Європейська Комісія й Міжнародна Комісія у справах Захисту від неіонізуючих Випромінювань (ICNIRP), визначили межі можливої дії хвиль випромінювання від мобільних телефонів на тіло людини.

Головний критерій цієї дії відомий під назвою "SAR" (Specific Absorption Rate, або Питома Потужність Поглинання випромінювання). Компанія АЛЬКАТЕЛЬ гарантує, що усі мобільні телефони GSM мають рівень "SAR", значно нижчий ніж зазначено в цьому стандарті.

Крім того, компанія АЛЬКАТЕЛЬ активно допомагає національним і міжнародним дослідженням, які проводяться у цій галузі признаними й незалежними організаціями.

Але, якщо незважаючи ні на що, ви маєте будь - які сумніви, ви можете використовувати навушник, призначений для мобільних телефонів, або задіяти функцію "Вільні руки"; якщо ви використовуєте телефон у автомобілі, для цього існує спеціальний автомобільний набір вільні руки, двобічний (Див. розділ "Аксесуари", стор. 92).

**Виробник не може нести відповідальність за наслідки у разі неправильної експлуатації автомобіля і / або якщо не додержуються інструкції цього посібника.**

Ікони та інші ілюстрації у цій інструкції приведені для довідки.





## 1 • 1 Кнопки



**Включити / Виключити** телефон  
(тривале натиснення);  
**Покласти трубку** (коротке натиснення).



**Зняти трубку.**  
Перевірити пам'ять викликів (біс).



Ввійти до МЕНЮ (каталог, текстові послання, тощо...)  
Підтвердити вибір.



Регулювати гучність; Переміщення в меню.



Стерти (коротке натиснення). Повернутися до  
приймного екрану. Заблокувати клавіатуру  
(тривале натиснення).



Використовувати голосові функції:

- Задіяти функцію "Вільні руки" (коротке натиснення під час розмови по телефону).
- Задіяти функцію "Розпізнавання голосу" (коротке натиснення під час чекання).
- Зробити "Реєстрації голосової інформації" (затримане натиснення в режимі чекання).



Ваша уособлена кнопка



Перевірити номер вашого телефону (тривале натиснення).



(1) Стулка (або кришка) залежно від моделі, яку ви використовуєте: для того, щоб відкрити, треба перевести униз кнопку (2), яка знаходиться з лівого боку телефону. Ви можете також "зняти трубку" відкриваючи цю кришку, або "класти трубку" закриваючи її.

## 1 • 2 Ікони стану



**Стан зарядки вашої батареї.**



**Активізовано режим переведення:** ваші виклики переводяться (див. розділ 13 на стор. 70).



**Інформація для ознайомлення:** Перевірити вашу систему голосових послань, одержані послання без знімання трубки, ще не читані текстові послання, а також зареєстровану голосову інформацію.



**Перелік одержаних текстових послань (картка SIM) повний:** Ваш термінал більше не може приймати нові послання. Треба увійти до переліку текстових послань, щоб анулювати принаймні одне з них.



**Запрограмована зустріч** (див. розділ 9 на стор. 56).



**Рівень прийому радіосигналу.**

Ікони, які з'являються у нижній частині екрана:



**Заблокована клавіатура.**



**Вібратор задіяний** (див. розділ 14 на стор. 85).



Ікони та інші ілюстрації у цій інструкції приведені для довідки.

## 1 • 3 Як читати цю інструкцію



Ви можете переміщатися в опціях телефону за допомогою навігатора у чотирьох напрямках: уверх, униз, ліворуч, праворуч.

У розділах з'являються наступні символи:



Для підтвердження треба зробити коротке натиснення у центрі кнопки навігації.



Перемістити кнопку навігації ліворуч або праворуч.



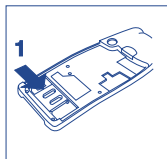
Перемістити кнопку навігації уверх або униз



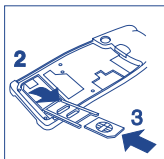
Для того, щоб ввести цифри або букви, треба використовувати кнопки клавіатури.

**2 • 1 Пуск у роботу****Вставити картку SIM**

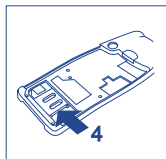
Для того, щоб мати можливість використовувати телефон, ви повинні вставити вашу картку SIM:



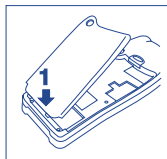
Відкрити стулку



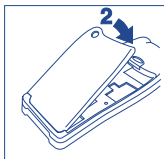
Пересунути картку SIM до її введення у гніздо



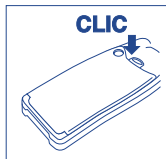
Зачинити стулку

**Установити батарею**

Вставити батарею

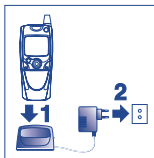


Закрити батарею

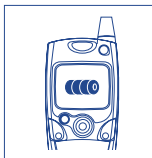


Защепнути її з характерним звуком

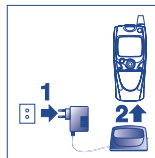
## Зарядити батарею



Підключити  
прилад для  
зарядки



Почекати, доки  
зображення на  
екрані закінчить  
мигати



По закінченні  
зарядки  
відключити  
прилад

На початку зарядки звучить попереджувачий короткий сигнал.

Початок змін в іконі продовжується кілька митей (це може тривати трохи довше для батареї нової або занадто розрядженої).

Розетка електричної мережі повинна знаходитися недалеко й бути легко доступна.




Перед першим використанням вашого телефону треба провести зарядку батареї протягом приблизно 3 годин.



## 2 • 2 Включити ваш телефон



Якщо ви не знаєте вашого коду PIN, треба звернутися до вашого оператора.

Не треба залишати ваш код PIN біля вашого телефону, а також треба зберігати вашу картку SIM, коли ви її не використовуєте, у надійному місці.

Введення дати і часу вам пропонується, але якщо це необхідно, ви можете увести нові дані. Потім необхідно підтвердити їх натисненням на .

Якщо відображаються повідомлення, які розповсюджуються мережею, треба використовувати кнопку  для того, щоб повністю ознайомитися з повідомленнями, або кнопку  для того, щоб повернутися до прийомного екрана.

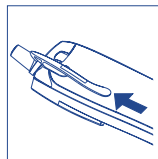
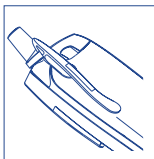
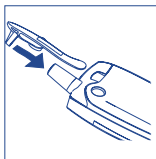
Протягом пошуку будь-якої мережі, з'являється символ <<<->>> (символ ??-?? з'являється у разі, якщо картка SIM не приймається мережею: треба звернутися до вашого оператора за допомогою).

## 2 • 3 Виключити телефон

Натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

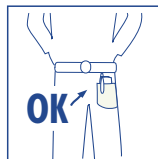
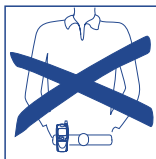
## 2 • 4 Установлення на телефоні пружинного затискача для кишені

Цей аксесуар є у наявності тільки на деяких моделях.



Цей пристрій вам дозволяє закріпити ваш телефон у кишені сорочки (або піджака).

Затискач для кишені не призначений для того, щоб закріплювати телефон на ремені брюк.



Для того, щоб посилати або приймати виклики, ви повинні обов'язково включити ваш телефон.

### 3 • 1 Послати виклик



Набрати  
номер




Направити  
виклик



Говорити



Покласти  
трубку

Якщо під час набору номера була зроблена помилка, треба натиснути на кнопку  для того, щоб стерти цифри.

### 3 • 2 Одержати виклик



Приходить виклик



Зняти  
трубку



Говорити



Покласти  
трубку



Стулка (або кришка) залежно від моделі, яку ви використовуєте: для того, щоб відкрити, треба перевести униз кнопку, яка знаходиться з лівого боку телефону. Ви можете також “зняти трубку” відкриваючи цю кришку.

Номер надсилаючого виклик відображується на екрані при умові, що ця послуга забезпечується мережею (треба звернутися до вашого оператора і запитати про наявність цієї послуги).



### 3 • 3 Запитати вашу систему голосових послань

Функціонування вашої системи голосових послань забезпечується мережею для того, щоб ви не загубили ні одного виклику: ця система функціонує як звичайний відповідач, до якого ви можете звернутися й перевірити у будь-який момент.





Якщо номер доступу до системи голосових послань вашого оператора відсутній, треба набрати номер, який він вам дав. Для будь - якої наступної модифікації цього номера треба звернутися до вибору **"Голос.послання"** у **"Меню"**, стор. 75.



Для того, щоб використовувати вашу систему голосових послань за кордоном, треба перед від'їздом за кордон звернутися до вашого оператора.

### 3 • 4 Перевірити ваш номер телефону

Ви можете перевірити ваш власний номер телефону за допомогою кнопки  (тривале натиснення).

Якщо номер відсутній, увести ваш номер телефону, а потім підтвердити натиском на кнопку .

Для будь - якої наступної модифікації цього номера треба звернутися до вибору **"Ваш номер"** у **"Меню"**, стор. 75

## 3 • 5 Доступ до Функцій і Навігації

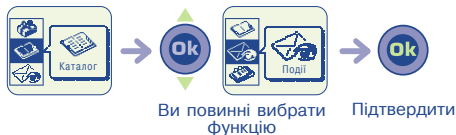
### Вступити до функцій

Доступ до функцій може бути зроблений з екрана спостереження натисненням кнопки .

Ви переміщуєтесь до наступного екрана :




### Вибрати функцію



### Переміщатися всередині функції

Ви можете переміщатися у горизонтальному напрямку на різноманітні ікони :



Для доступу до усіх пропонованих опцій треба натиснути на кнопку .

## Повернутися до попереднього екрана

Натиснути на кнопку  (коротке натиснення).

## Повернутися до прийомного екрана

Натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

## 3 • 6 Організація МЕНЮ



### Каталог:

Ви маєте можливість управляти номерами телефону. Для кожного прізвища ви можете надати декілька номерів телефону (домашній, мобільний, робочий, тощо ...).



### Інформація для ознайомлення (Події):

Ви маєте можливість ознайомитися з голосовими посланнями, з викликами, які були одержані і трубка не знімалася, одержаними ще не прочитаними посланнями, а також з реєстраціями голосової інформації.



### Записна книжка (Зап.Кнж):

Ви маєте можливість управляти вашим часом організуючи усі ваші зустрічі і найважливіші події.



Залежно від вашої моделі, інформації каталога і записної книжки можуть обмінюватися з комп'ютером у разі, якщо ви маєте набір DATA/синхро PC (див. "Аксесуари" стор. 93. Для одержання більш докладної інформації треба звернутися до сайту – абонентського пункту [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).

**Послани:**

Ви маєте можливість перевірити або написати ваші текстові послання.

**Меню:**

Ви маєте можливість ввести різноманітні дані або персоніфікувати ваш телефон.

**ГолРеєс реєстрація:**

Ви маєте можливість знову прослухати ваші телефонні розмови або голосові послання, які були попередньо зареєстровані.

**Голос.:**

Ви маєте можливість вибрати звуки вашого телефону (мелодію, звук при натисканні клавіш, тощо ...).

**Калькулят. / Обмін:**

Ви можете провести базові операції обчислення (додавання і інші ...), а також обмін валюти (у євро і інші ...).



**Інтернет<sup>(1)</sup>:** Ви маєте можливість доступу до послуг системи Інтернету.

**Послуги<sup>(1)</sup>:**

Ви можете використовувати функції, які надаються з вашим оператором.




(1) Доступ до цієї функції залежить від вашого оператора, а також від картки SIM, яку ви використовуєте.

## 3 • 7 Створити карту каталога



Якщо ваш каталог пустий, ви одержуєте повідомлення: **“Каталог пуст.!, ОК для створ.”**

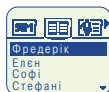
Для підтвердження, натиснути на кнопку  або відмовитись натисненням на кнопку .



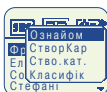
Вибрати ікону  
“Каталог”



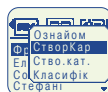
Підтвердити



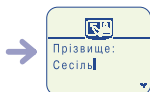
Підтвердити



Вибрати  
“СтворКар”



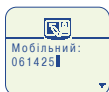
Підтвердити



Ввести прізвище<sup>(1)</sup>



Ввести і м'я<sup>(1)</sup>



Ввести номер<sup>(1)</sup>



Підтвердити




Вибрати  
“Зареєстр.”



Підтвердити



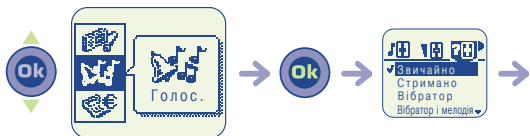
У будь - який момент ви маєте можливість зареєструвати уведену інформацію: задіяти кнопку , а потім вибрати **“Зареєстр.”**.

Якщо ви використовуєте ваш телефон за кордоном, ви повинні зареєструвати номери у міжнародному форматі “+”.



(1) Ви не повинні обов’язково заповнювати усю інформацію: досить заповнити одне тільки поле.

### 3 • 8 Змінити звук дзвінка



Треба вибрати ікону **“Голос.”**

Підтвердити



Треба переміститися до ікони ліворуч

Треба вибрати необхідну мелодію

Підтвердити

### 3 • 9 Перевірити ваші нові текстові послання<sup>(1)</sup>

Прихід нового послання сигналізується звуковим сигналом (“біп”) разом з іконою .

Використовуючи екран спостереження:



(1) Введення усіх інформацій не є обов’язковим: необхідно ввести принаймні один пункт інформації.

(2) Щоб відключити цей звуковий біп, звернутися до іконі “Голос.”.




## 4 • 1 Ввійти до каталога

Для того, щоб увійти до каталога за допомогою прийомного екрана, треба вибрати ікону каталога  у МЕНЮ.

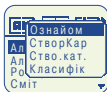
### Шукати прізвище по його першій літері

Ви можете також шукати прізвище вашого кореспондента натисненням на кнопку, що відповідає першій літері прізвища.

Наприклад: Натиснути на кнопку  2 рази один за другим для того, щоб знайти перше прізвище, яке починається літерою "Н". Потім треба зробити більш докладний вибір шуканого прізвища за допомогою кнопки



### Знайти номер телефону



Вибрати прізвище

Підтвердити


Вибрати  
"Ознайом"

Підтвердити



## Зателефонувати до вашого кореспондента

Натиснути на кнопку , як тільки буде вибране потрібне прізвище.

Якщо до цього прізвища відносяться багато номерів, ви повинні попередньо вибрати потрібний номер у переліку (GSM, робочий телефон, домашній, тощо ...) за допомогою кнопки .

Натиснути на кнопку  для того, щоб відправити виклик.

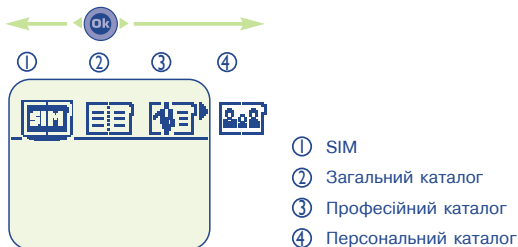


Залежно від вашої моделі, інформації каталога і записної книжки можуть обмінюватися з комп'ютером у разі, якщо ви маєте набір DATA/синхро PC (див. "Аксесуари" стор. 93. Для одержання більш докладної інформації треба звернутися до сайта – абонентського пункта [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).

## 4 • 2 Створити теку

Треба звернутися до параграфа "Створити теку" у розділі "Перші кроки", на стор. 21.

## Ви маєте у наявності 4 каталога:



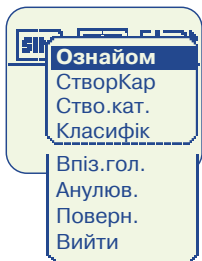
- ① Каталог SIM: Місткість вашої теки залежить від вашого оператора. Ви маєте тільки можливість надати один номер для одного прізвища.
- ② ЗАГАЛЬНИЙ каталог: Цей каталог вміщає усі створені теки. Карти SIM автоматично не створюються у загальному каталозі, але ви можете робити їх копії.
- ③ ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ каталог: у цьому каталозі ви можете розміщувати професійні номери (різноманітні фірми, тощо ...).
- ④ ПЕРСОНАЛЬНИЙ каталог: у цьому каталозі ви можете розміщувати індивідуальні номери (родина, друзі, тощо ...).

Спочатку ви повинні вибрати ікону потрібного вам каталога:

У доповнення до каталогів, які вже існують у системі вашого телефону, ви можете також самі створити інші каталоги (див. параграф “Створити новий каталог” на стор. 28).

## 4 • 3 Опції

За допомогою переліку прізвищ і найменувань ваших загальних каталогів, професіонального і особистого, вступити натисненням кнопки  до наступних виборів:



**Ознайом** : Відобразити повністю теку: прізвище, номер, адреси, e-Mail, тощо ...).

**СтворКар** : Ви можете створити нову теку (прізвище, номери, адреси, e-Mail, тощо ...). Ви можете також зберегти цю теку у одному з ваших каталогів.

**Ство.кат.** : Ви можете створити ваші власні каталоги карт поза каталогом SIM.

**Класифік** : Перемістити яку - небудь теку з одного каталога до іншого.


**Впіз.гол.** : Ви можете зареєструвати розпізнавання голосу.

**Анулюв.** : Ви можете ліквідувати вибрану теку.

**Поверн.** : Ви можете повернутися до переліку прізвищ вашого каталога.

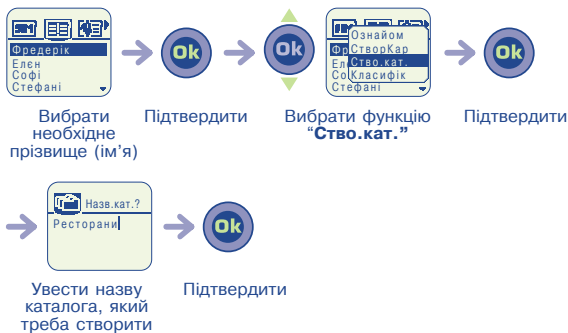
**Вийти** : Ви можете повернутися до прийомного екрана.



Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

## 4 • 4 Створити новий каталог

За допомогою цієї опції ви маєте можливість створити ваші власні каталоги.



## 4 • 5 Зробити копії тек

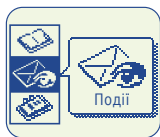
Ви маєте можливість зробити копії тек у одному каталозі для їх використання у іншому.





Ви вступаєте до усіх подій, які учинилися у системі вашого телефону протягом вашої відсутності і з якими ви ще не ознайомилися

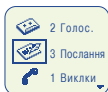
Ще не вислухані голосові послання, одержані виклики без знімання трубки і не читані текстові послання, сгруповані під цією іконою.



Вибрати ікону  
"Події"



Підтвердити



Вибрати тип подій для ознайомлення.

- ① **Система голосових послань (Голос.):**  
Ввійти до голосових послань, які ви одержали  
(Див. розділ 3, стор. 17).
- ② **Текстові послання (Послання):**  
Продивитись текстові послання, що були отримані  
(Див. розділ 8, стор. 41).
- ③ **Одержані виклики (Виклики):**  
Відобразити номери телефонів персон<sup>(1)</sup>, які намагалися зв'язатися з вами, коли ви були відсутні  
(Див. розділ 7, стор. 38).
- ④ **Сигнали, які прийшли з системи Інтернету (Сигнал)<sup>(1)</sup>:**  
Відобразити різноманітну інформацію, яка була надіслана системою Інтернету  
(Див. розділ 11, стор. 62).
- ⑤ **Голосові нагадування (Гол.викл.):**  
Прослухати Голосові нагадування, зроблені вами попередньо  
(Див. розділ 10, стор. 60).




(1) Перевірити про наявність цієї послуги у вашого оператора, а також згідно з вашою моделлю.

## 6 • 1 Послати дзвінок



Якщо зроблена помилка, треба за допомогою кнопки  стерти цифри.

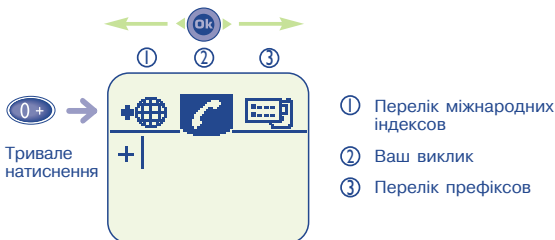


Для того, щоб набрати знаки “+” або “P” (пауза), треба зробити тривале натиснення на кнопку  (у цьому разі з'являються один за одним знаки: O, +, •, P).

## Послати негайний дзвінок

Якщо телефон знаходиться у межах мережі, для того, щоб зробити негайний виклик, треба набрати **112** або якийсь інший номер, який вам попередньо передав ваш оператор.

## Зробити міжнародний дзвінок, або дзвінок, який потребує префікс





## Міжнародний дзвінок

Як тільки був вибраний і підтверджений індекс країни, ви можете доповнити номер вашого кореспондента і послати виклик.

## Дзвінок, що потребує префікс



У деяких підприємствах усі номери починаються однаковими цифрами. Використовуючи цю функцію, ви маєте можливість зареєструвати частину номера телефонів, яка починається однаковими цифрами, і вам залишається тільки набирати частини номерів, які. Ви повинні самі створити префікси.

## Повторний автоматичний дзвінок

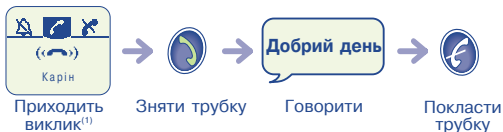
Якщо ця функція активізована, або якщо ця функція взагалі забезпечується самою мережею (див. **“Меню”** на стор. 75), ваш співрозмовник буде повторно автоматично викликаний, якщо вам спочатку не вдалося дозвонитися до нього.


## Вільні руки

Під час розмови по телефону ви маєте можливість задіяти функцію “Вільні руки” одним з наступних способів:

- Вибравши за допомогою навігатора ікону  на екрані комунікації
- Або натиснувши на кнопку  (коротке натиснення).

## 6 • 2 Прийняти дзвінок



Коли приходить виклик, ваш телефон дзвонить з послідовним посиленням звуку. Якщо відображається ікона , це означає, що був задіяний вібратор: у такому разі звук не лунає.

(1) Номер телефону того, хто вам дзвонить відображається на екрані при умові, що ця функція забезпечується мережею (треба перевірити у вашого оператора наявність цієї послуги).




Щоб відкрити кришку (залежить від моделі, яку ви використовуєте): треба перевести униз кнопку, яка знаходиться з лівого боку корпусу телефону. Ви маєте можливість “зняти трубку” відкриваючи цю ступку.

### Відключити звуковий сигнал

Треба натиснути на кнопку  коли дзвонить телефон: ви можете ще відповісти, натиснувши на кнопку .




За допомогою навігатора ви маєте також можливість переміститися до ікони  (під час одержання дзвінка).

### Відхилити виклик

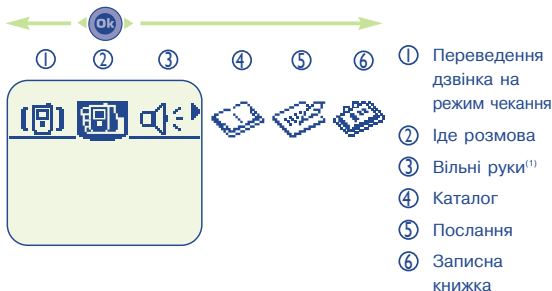
Для того, щоб остаточно відмовитись від прийому дзвінка, треба двічі натиснути на кнопку .


## 6 • 3 Під час виклику

### Наявні функції

**Під час виклику** ви маєте можливість використовувати ваш каталог, вашу записну книжку, або текстові послання, тощо ..., і ця операція не відключає зв'язок; для цього треба використовувати кнопку .

Для цього ви повинні спочатку вибрати необхідну ікону:



Для того, щоб повернутися до екрану “іде розмова”, треба натиснути на кнопку .



(1) Увага: у разі, коли задіяна ця функція, треба віддалити телефон від вуха, тому що посилений звуковий обсяг може пошкодити слух.

## Змінити обсяг звуку

Під час розмови ви маєте можливість регулювати обсяг звуку за допомогою навігатора.



## Прихід ще одного виклику (2ий виклик)



Ви розмовляєте по телефону:



Приходить  
новий виклик

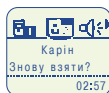
Зняти трубку

Відмовитись

Якщо ви використовуєте кнопку , ви приймаєте цей новий виклик, тоді як попередній виклик автоматично буде переведений на чекання: у цьому разі ви можете міняти місцями ці два виклики і розмовляти по черзі з вашими двома співрозмовниками, натискаючи на кнопку .



Ви знаходитеся  
у комунікації з  
Мішелем



Переміститися до  
ікони ліворуч



Підтвердити

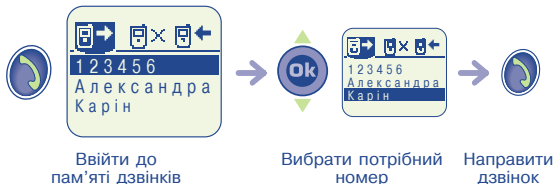


Тепер ви  
розмовляєте  
з Карін

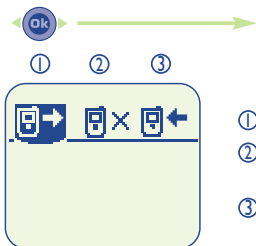


Номер або прізвище викликаючого відображаються, якщо вони передаються мережею (перевірити про наявність цієї послуги у вашого оператора).

## 7 • 1 Знайти номер у пам'яті викликів і передзвонити



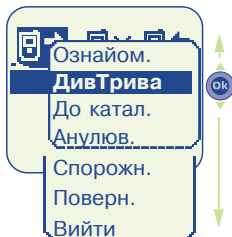
Ви повинні спочатку вибрати необхідку ікону:



- ① Набрані номери телефонів (біс)
- ② Одержані виклики, трубка не знімалася
- ③ Одержані виклики були прийняті (трубка знімалася).

## 7 • 2 Наявні функції

За допомогою кнопки  ви можете отримати наступну інформацію про номер, що знаходиться в пам'яті:



**Ознайом.** : Ознайомитися з інформацією відносно виклику (номер телефону, дата, час, тощо ...)

**ДивТрива** : Перевірити тривалість виклику

**До катал.** : Зареєструвати вибраний номер телефону у одному з ваших каталогів


**Анулюв.** : Ліквідувати вибраний номер телефону

**Спорожн.** : Стерти увесь перелік номерів телефону

**Поверн.** : Повернутися до переліку номерів телефону

**Вийти** : Повернутися до прийомного екрана



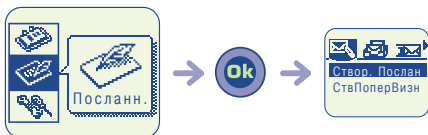
Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, ви можете також натиснути на кнопку  (тривале натиснення).



За допомогою вашого телефону ви маєте можливість направити текстові послання до інших мобільних телефонів<sup>(1)</sup>.

## 8 • 1 Зателефонувати до системи послань

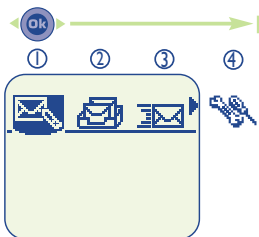
Для того, щоб ввійти до текстових послань (SMS) з прийомного екрана, треба:



Вибрати функцію  
“Посланн”

Підтвердити

Ви повинні спочатку вибрати потрібну іконку:



- ① Написати послання
- ② Одержані послання
- ③ Надіслані послання
- ④ Параметри

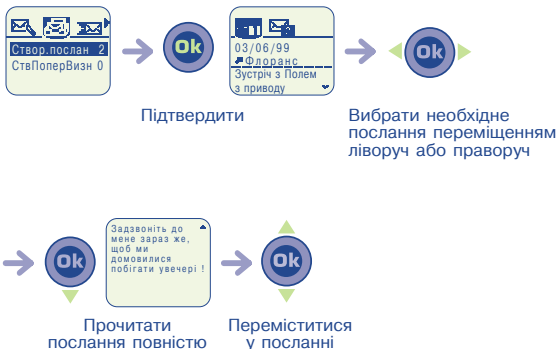


(1) Перевірити наявність цієї послуги звернувшись до вашого оператора.









## 8 • 2 Ознайомитися з вашими посланнями

Послання реєструються і підрозділяються на 2 категорії: послання ще **не читані** і **послання** вже **читані** (див. розділ “Перші кроки” на стор. 23).




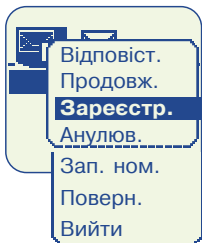
Місткість вашої картки SIM залежить від вашого оператора. Ікона  з'являється у разі, коли кількість послань досягла максимуму. Треба стерти деякі з них.

## Наступні символи можуть супроводжувати послання:

-  Послання було відправлено і було одержано повідомлення про прийом.
-  Послання було відправлено і повідомлення про прийом згублено, або невдача відправлення послання (у такому разі ви повинні знову направити це послання).
-  Послання відправлено
-  Послання не було відправлено
-  Послання було одержано
-  Послання було зареєстровано

## 8 • 3 Наявні функції

**Читаючи послання,** за допомогою кнопки  ви можете використовувати такі функції:



**Відповіст.** : Відповісти автору зареєстрованого послання.

**Продовж.** : Переслати вибране послання, без його зміни, до іншого одержувача.

**Зареєстр.** : Зареєструвати вибране послання у пам'яті продукції.

**Анулюв.** : Ліквідувати вибране послання.

**Зап. ном.** : Зареєструвати у вашому каталозі номер телефону автора вибраного послання.

**Поверн.** : Повернутися до переліку написаних послань.


**Вийти** : Повернутися до прийомного екрана.

## 8 • 4 Написати текстове послання

Ви можете доповнити послання, яке було попередньо створене (і попередньо зареєстроване), або навіть створити повністю нове послання.

### Написати послання без труднощів

Для того, щоб полегшити написання текстових послань, ваш телефон має систему допомоги уведенню тексту<sup>(1)</sup>. Для того, щоб створити яке - небудь слово, вистачає одного натиснення на кнопку кожної із літер, які складають це слово.

Під час редагування послання і згідно з вибраною моделлю (підказуюча або звичайна), за допомогою кнопки  ви можете вступити до наступних виборів :

**Відіслати** : Відсилайте послання.

**Каталог** : Знайти прізвище або найменування у каталозі.

**ЗапКниж.** : Зробити копію мети зустрічі.

**Зареєстр.** : Вибрати слово або цифру у процесі видання.

**Ствердити слово** : Вступити до переліка інших запропонованих слів.

**Інші слова** : Ствердити запропоноване слово



**Додання цифр** : Увести до тексту цифри.

**Пунктуація** : Увести до тексту знак або символ пунктуації.

**Підказуючий / Звичайний** : Вибрати спосіб уведення : підказуючий або звичайний.

**Дод.слов.** : Зареєструвати у вашому словнику нове слово.

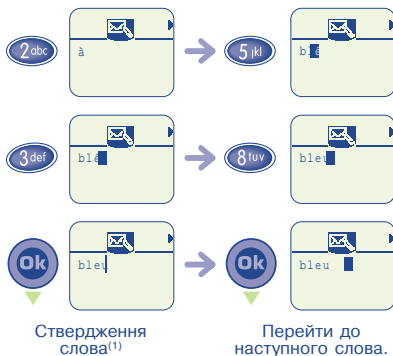
**Поверн.** : Повернутися до послання.

**Вийти** : Повернутися до прийомного екрана.

(1) Відповідно моделі і мові



Для того, щоб підтвердити набране слово, треба натиснути 2 рази донизу на кнопку .

**Приклад: вам треба увести слово “голубий”:**

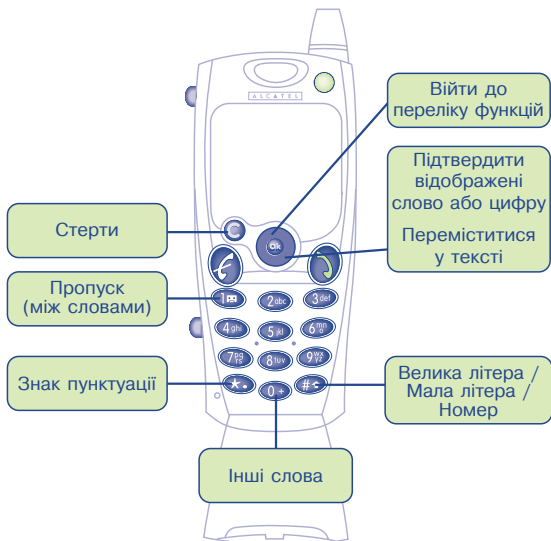


(1) У цей самий момент ви маєте можливість зробити необхідне коректування слова, якщо вони вам не пропонуються (наприклад: вставити необхідне закінчення множини при нормальному уведенні тексту).

Відображення курсора залежить від способу уведення даних :

- у способі підказування 
- у звичайному способі 

Ви маєте можливість також використовувати наступні кнопки для скорочення:



Ви маєте у вашому розпорядженні словник, у якому ви можете додавати, змінювати або стирати слова. Додавати слово під час редагування повідомлення натискаючи на кнопку **OK** та вибираючи функцію **“Дод.слов.”**.



## Попередньо визначені послання

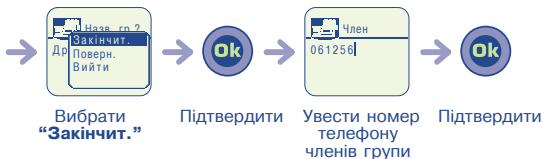
Вам пропонується певна кількість текстових послань:  
Вам залишається тільки вибрати одне з них і доповнити.

## Направити послання до декількох одержувачів

Ви маєте можливість направити одне і те ж написане послання до декількох одержувачів.

### Створити перелік розповсюдження (група)





## Використовувати групу



**Ви маєте можливість вибрати одержувачів ваших послань:**

- Каталог**                      Вибрати номер одержувача у каталозі
- 1тількиОдержж.**        Увести вручну № одержувача
- Багато одержж.**        Відправити з каталога послання до декількох одержувачів
- ПопВизнГруп.**        Відправити послання групі одержувачів (Див. “Створити перелік розповсюдження”).

## 8 • 5 Вибір параметрів



**Ви маєте можливість вибрати параметри наступних елементів:**

- Номер центру сервера, який дається оператором для відправлення SMS.
- Наявність підтвердження про прийом.
- Проміжок часу, протягом якого текстове послання (SMS) буде відправлено до номера одержувача.
- Тип послання, що буде відправлене.



## Таблиця знаків

При нормальному способі набору тексту ви маєте доступ до наступної таблиці знаків:

Кнопки	Число натиснень на кнопку											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	␣	1	_	,	'	"	:	;	?	¿	!	
	A	B	C	2	Å	Ä	Æ	Ç				
	D	E	F	3	É	Δ	Φ					
	G	H	I	4	Γ							
	J	K	L	5	Λ							
	M	N	O	6	Ñ	Ø	Ö	Ω				
	P	Q	R	S	7	В	Π	Θ	Σ			
	T	U	V	8	Ü	Θ						
	W	X	Y	Z	9	Ξ	Ψ					
	+	0	•	-	#	/	%	(	)	<	>	
	*	=	@	\	~	€	\$	£	¥	&	§	
	#	↗										

␣ : пропуск.

Для того, щоб набрати якесь слово, треба зробити кілька послідовних натиснень на кнопку, яка відповідає потрібній літері, аж до з'явлення цієї літери (нормальний спосіб).



Одне коротке натиснення на цю кнопку дозволяє перейти з великої літери на малу.



Система вашого телефону наділена доскональним пристроєм організації, який дозволяє управляти розподілом вашого часу. Ви маєте можливість організувати ваші зустрічі, використовуючи календарі (денний, тижневий, місячний), а також зробити класифікацію за типом (зустрічі, роковини, виклики). Ви можете також ввести у пам'ять **“перелік завдань”** (що треба зробити).

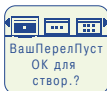
## 9 • 1 Доступ до записної книжки



Вибрати ікону  
“Зап.Кнж”

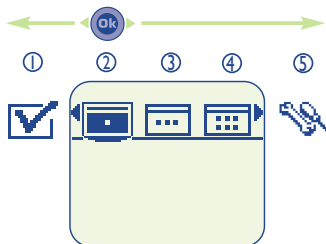


Підтвердити



## 9 • 2 Ознайомитися з інформацією записної книжки

Попередньо ви повинні вибрати необхідну ікону.



- ① Завдання до виконання
- ② Денний календар
- ③ Тижневий календар
- ④ Місячний календар
- ⑤ Параметри

У календарю, для того, щоб переміщати різноманітні дати, треба натиснути на кнопку .



Залежно від вашої моделі, інформації каталога і записної книжки можуть обмінюватися з комп'ютером у разі, якщо ви маєте набір DATA/синхро PC (див. "Аксесуари" стор. 93). Для одержання більш докладної інформації треба звернутися до сайту – абонентського пункту [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).

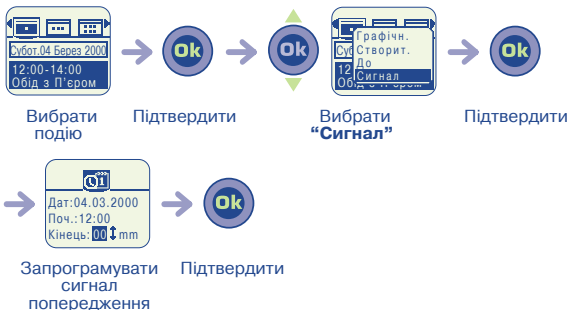
### 9 • 3 Створити дані для зустрічі

Ви можете запрограмувати одну або декілька зустрічей.



## 9 • 4 Програмувати сигнал попередження

Ви можете запрограмувати сигнал, який вам нагадає незадовго перед часом вашої зустрічі.



## 9 • 5 Наявні функції

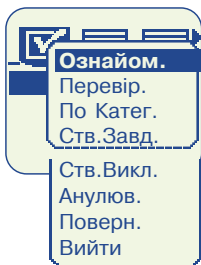


Цей перелік завдань може бути розгорнутим, класифікованим згідно з датою або пріоритетом, а також з визначенням категорії (професіональна, особиста, або без класифікації).

У разі, коли підходить строк завдання, воно відображається жирним шрифтом.

## 9 • 6 Наявні функції

Для будь - якої вибраної події ви маєте можливість ввійти до таких виборів натисненням на кнопку  :



**Ознайом.:** Перевірити завдання, яке потрібно виконати

**Перевір.:** Зазначити стан виконання завдання (закінчено чи ні)

**По Катег.:** Вибрати категорію завдань, які потрібно відобразити

**Ств.Завд.:** Створити нове завдання

**Ств.Викл.:** Нагадати про дзвінок, який треба зробити

**Анулюв.:** Ліквідувати вибране завдання

**Поверн.:** Повернутися до вибраного завдання

**Вийти :** Повернутися до прийомного екрана

## 9 • 7 Опис ікон записної книжки



Сигнал попередження



Роковини



Дзвінок, який треба зробити



Високий пріоритет



Низький пріоритет

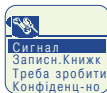
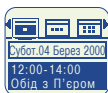


Зустрічі, які нагромаджуються одна на другу



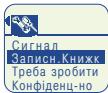
Особисті справи

## 9 • 8 Провести конфігурацію записної книжки



Переміститися до  
ікони ліворуч

Підтвердити



Вибрати функцію,  
необхідну для проведення  
її конфігурації

Підтвердити

Ви маєте можливість змінити параметри сигналу, календаря, завдань, а також конфіденціальності.

Ви можете задіяти, або виключити параметр, натиснувши на кнопку .

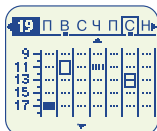
Ви можете покинути цю функцію конфігурації натиснувши на кнопку .

## 9 • 9 Додаткові функції записної книжки

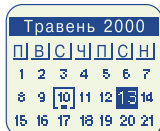
### Графічне відображення



Денний календар



Тижневий  
календар



Місячний календар



Зареєстрована тільки одна зустріч



Принаймні 2 зустрічі зареєстровані у цьому відрізку часу



Номер тижня



Зустріч зареєстрована перед цим відрізком часу.



Зустріч зареєстрована після цього відрізка часу.




Зареєстровані зустрічі або події



Сьогоднішнє число





До цих 3 функцій (вільні руки, впізнавання голосу, реєстрація) доступ одержується натисненням кнопки , яка знаходиться у верхній частині ліворуч телефону.

## 10 • 1 Вільні руки<sup>(1)</sup>

**Під час розмови:** Натисненням на кнопку  ви можете задіяти або виключити режим “Вільні руки”.

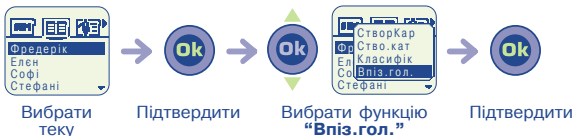


(1) УВАГА: треба віддалити телефон від вуха у разі, коли задіяна ця функція, тому що посилений звуковий обсяг може пошкодити слух.

## 10 • 2 Впізнавання голосу

### Зареєструвати впізнавання голосу

У каталозі треба вибрати один із кореспондентів.





Контакти, для яких було зареєстроване розпізнавання голосу, визначаються іконою .

Число кореспондентів, до яких може бути зроблений доступ із розпізнавання голосу, дорівнюється 10 (або більше, залежно від моделі).

Ця функція може бути використовувана з усіх каталогів, за винятком каталога картки SIM.

## Як використовувати впізнавання голосу



Вимовити ім'я персони, до якої ви бажаєте задзвонити.

Натиснути голосову кнопку **(коротке натиснення)**

## 10 • 3 Голосова реєстрація

### Записати голосове нагадування

Ви маєте можливість записати голосове нагадування за допомогою екрана спостереження або під час розмови.



**Тримати** кнопку натиснутою протягом усього запису.



Загальна тривалість, надана сукупності ваших голосових реєстрацій, дорівнюється 15 секундам (або більше, згідно з моделлю).

### Прослухати зареєстровану голосову інформацію




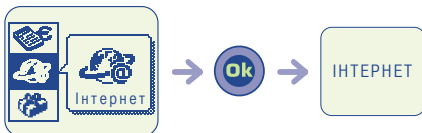




Залежно від моделі, яку ви маєте, ваш телефон укомплектований системою мобільного навігатора Інтернету (WAP), яка вам дає можливість одержати зв'язок з послугами Інтернету вашого оператора<sup>(1)</sup>.

## 11 • 1 Доступ до послуг Інтернету

Використовуючи прийомний екран ви маєте можливість ввійти до послуг Інтернету натискаючи на кнопку , а потім вибираючи функцію “Інтернет”.



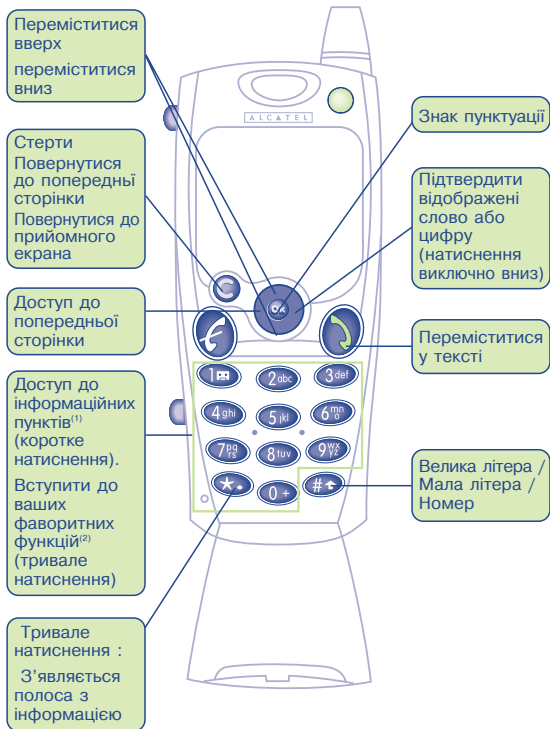
Вибрати ікону  
“Інтернет”

Підтвердити



(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.


Під час першого використання існує імовірність, що вас можуть попросити ввести номер вашого телефону у міжнародному форматі.

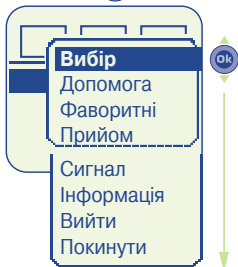


(1) Але тільки у разі, якщо вони пронумеровані.

(2) Перевірити наявність цієї послуги, звернувшись до вашого оператора, і згідно з вашою моделлю.

## 11 • 2 Наявні функції

Під час ознайомлення із сторінкою Інтернету ви маєте можливість доступу до певного числа функцій натисненням на кнопку .



**Вибір:** Опції, які стосуються сторінки.

**Допомога:** Відобразити допоміжну інформацію в режимі on-line.

**Фаворитні:** Додати функціонуючу сторінку до вашого переліку фаворитних справ<sup>(1)</sup>.

**Прийом:** Повернутися безпосередньо до вашої прийомної сторінки.

**Сигнал:** Доступ до переліку ваших сигналів.

**Інформація:** Відобразити полосу інформації.

**Вийти:** Треба зачинити контекстне МЕНЮ і повернутися до вашої робочої (функціонуючої) сторінки.

**Покинути:** Закінчити ознайомлення із послугами Інтернету.



(1) Треба перевірити наявність цих опцій звернувшись до вашого оператора (наявні опції, залежать від мережі).



## Полоса інформації

Ця полоса інформації з'являється кожного разу, коли ви встановлюєте зв'язок, коли ви викликаєте нову сторінку Інтернету, або коли з'являється сигнал попередження. Ви маєте також можливість відобразити цю полосу інформації, вибравши пункт **“Інформація”** у контекстному МЕНЮ.





## 12 • 1 Вступити до калькулятора і обміну

Вибрати ікону  
“Калькулят.”

Підтвердити

Зробити  
вибір  
“Калькулят.”

Підтвердити

## 12 • 2 Калькулятор



Ввести число

Підтвердити

Вибрати тип  
операції, яку  
треба виконати

Підтвердити

Ввести друге  
число

Підтвердити

Вибрати  
функцію “=” і  
ствердитиЗ’являється  
результат

Для того, щоб підтвердити десяткові числа (“.”), треба використовувати кнопку (тривале натиснення). Для того, щоб повернутися до прийомного екрану, ви повинні натиснути на кнопку (тривале натиснення).

Для коректування використовуйте кнопку .

## 12 • 3 Обмін

Завдяки системі обміну ви маєте можливість виконати наступні операції :

- Зробити безпосередньо обмін будь-якої валюти у євро, а також у протилежному напрямку.
- Зробити обмін певної суми в одній валюті у будь-яку іншу валюту (наприклад : певну суму у доларах перевести в суму у французьких франках).

### Приклад обміну



Вибрати ікону "Калькулят."      Підтвердити      Зробити вибір "Обмін"      Підтвердити




Вибрати тип обміну      Підтвердити      Вибрати напрямок      Підтвердити

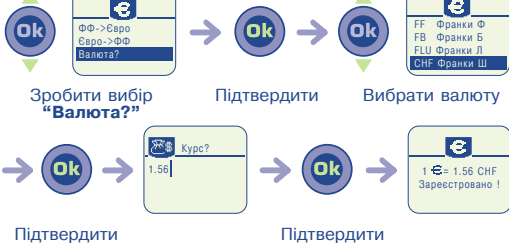


Увести суму для обміну      Підтвердити      Відображення результату

## 12 • 4 Вибір валют



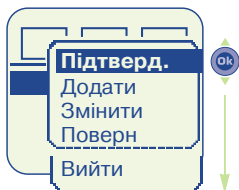













**Підтверд.** : Вибрати валюту.

**Додати** : Додати нову валюту (яка потім може бути змінена або стерта).

**Змінити** : Змінити валюту, яку ви створили.

**Поверн** : Повернутися до попереднього екрана.

**Вийти** : Повернутися до прийомного екрана.



## 13 • 1 Послуги

### ВідсилВиклик<sup>(1)</sup>

<b>Голос</b>	Задіяти / анулювати відсилення дзвінків, які приходять до вас, до певного номера телефону, який ви попередньо вказуєте (ввести номер - підтвердити натисненням на кнопку  ). Цей вибір стосується наступних випадків:
<b>Безумовно</b>	Відсилення систематично виконуються для усіх ваших дзвінків. У цьому разі з'являється ікона  .
<b>Умовно</b>	Якщо ваша лінія була зайнята, якщо ви не відповідаєте або якщо ви знаходитесь за межами покриття мережі.
<b>Якщо зайнято</b>	Тільки у разі, якщо ваша лінія зайнята.
<b>ЯкщоНеВідпов.</b>	Виключно у разі, якщо ви не відповідаєте.
<b>ЯкцПозаМере</b>	Тільки у разі, якщо ви недосяжні - знаходитесь поза межами покриття мережі.
<b>Дані</b>	Відсилення всіх викликів передачі даних на номер, який ви визначили заздалегідь.
<b>Факс</b>	Відсилення всіх викликів передачі факсів на номер, який ви визначили заздалегідь.


(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

<b>Задіяні</b>	Перелік відсилок, які задіяні .
<b>АнулюватиВсе</b>	Анулювання усіх задіяних відсилок.

## Заборонені

<b>Відісл.Виклики</b>	Задіяти/анулювати заборону виклику. Цей вибір стосується до наступних випадків:
Поза каталог.	Виклики, які не відповідають переліку номерів, уведеному до вашого каталога, будуть заборонені.
ВсіВідіслВикл <sup>(1)</sup>	Усі виходячі виклики заборонені.
Міжнародні <sup>(1)</sup>	Усі виходячі міжнародні виклики заборонені.
За винятком в сторону своєї країни	Заборонені виходячі виклики, окрім тих, які направляються в країну вашого оператора.

(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

ПозаКаталFDN <sup>(1)</sup>	Фільтрування виходячих викликів в порівнянні із спеціальним каталогом <b>“FDN”</b> , який знаходиться у картці SIM.
Задіяти / Відключити	Усі виклики, які не починаються одним з номерів, зареєстрованих у каталозі <b>“FDN”</b> , будуть заборонені.
Змінити:	Якщо вибір <b>“Поза FDN”</b> був задіяний, після введення коду PIN2 ви можете доповнити каталог <b>“FDN”</b> (доповнення каталогу виконується натисненням на кнопку  ).
<b>Одерж.Виклики</b>	Задіяти / анулювати заборону приймати виклики. Цей вибір стосується наступних випадків:
Поза каталог.	Усі виклики, які не відповідають одному з номерів вашого каталога, будуть заборонені.
Всі прий.викл. <sup>(1)</sup>	Усі дзвінки, що будуть надходити до вас, будуть заборонені.
За кордоном <sup>(1)</sup>	Якщо ви знаходитесь за кордоном, дзвінки, що будуть надходити до вас, будуть заборонені.
<b>Задіяні</b>	Перелік задіяних заборон з цього поста телефону.


(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



## Мережа

<b>SMS СВ<sup>(1)</sup></b>	Розповсюджені мережею послання (метеорологічні, стан автомобільного руху, тощо ...) відображаються автоматично на прийомному екрані.
Перелік СВ	Перелік кодів послань, що відображаються.
Прийом:	В залежності від вибраної функції, телефон відображує послання, які розповсюджуються мережею.
Повний прийом	Телефон постійно приймає послання і їх відображає відповідно вашому переліку (див. вибір <b>“Перелік СВ”</b> ).
Обмежений прийом	Телефон переривчато приймає послання і їх відображає відповідно вашому переліку (див. вибір <b>“Перелік СВ”</b> ).
Немає прийому	Телефон не одержує ніяких послань..
<b>Пошук</b>	Пошук мережі для зв'язку.
У наявності	Перелік мереж що є у наявності в ефірі.
Спосіб	Залежно від вибраної функції, спосіб пошуку мережі є:
Автоматично	У разі пошуку, першим одержується мережа, яка була останньою використовуваною.

(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

Вручну	Користувач вибирає мережу сам.
Привілейован.	Перелік мереж, яким надається перевага (актуалізація цього переліку виконується натисненням на кнопку  ).

## Виклики

<b>Сигн.виклику</b> <sup>(1)</sup>	Задіяти / відмінити сигналізацію про прихід другого виклику за допомогою звукового біпу.
<b>Анонімно</b> <sup>(1)</sup> <b>(CLIR)</b>	Задіяти / анулювати опцію, яка забезпечує анонімність ваших викликів (номер вашого телефону більш не буде передаватися мережею до ваших кореспондентів).
<b>Хто дзвонить</b> <sup>(1)</sup> <b>(CLIP)</b>	Задіяти відображення номера телефону ваших кореспондентів (або їх прізвищ, якщо вони співпадають з вашим каталогом) кожного разу, коли вони дзвонять.
<b>Трубка знята</b>	Ця функція дозволяє вибрати спосіб знімання трубки у разі, коли приходить виклик.
<b>Автовик. мер.</b> <sup>(1)</sup>	Ця функція дозволяє автоматично виконувати ережею останній зроблений виклик у разі, якщо номер викликаного абонента був зайнятий.


(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

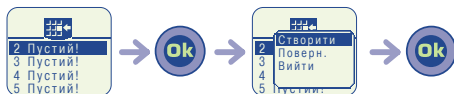
## Автовиклик

- Зад. Автовикл.?**      Задіяти/анулювати повторний автоматичний виклик вашого кореспондента у разі, якщо попередній виклик не вдавсь.
- Відк.автовикл.?**
- Див. Перелік. :**      Перелік номерів телефону, по яких повторні автоматичні виклики не вдалися (10 невдалих спроб).
- Спорожн.**              Стерти перелік заборон

## 13 • 2 Індивідуаліз.

### Індивід. Інфо

- Привітання**              Ввести інформацію, яка буде з'являтися на екрані щоразу при включенні
- Ваш номер**              Номер вашого телефону, записаний у вашій картці SIM (ввести номер і ствердити натисненням на кнопку ).
- Голос.Послан.**        Змінити номер доступу до вашої системи звукових послань.
- Клавіатура**              Номера безпосередніх викликів : ці номери, як тільки вони запрограмовані, можуть бути викликані тільки з прийомного екрана тривалим натисненням на кнопки клавіатури від “2” до “9”.



Ваш перелік пустий      Підтвердити      Вибрати функцію **“Створити”**      Підтвердити



Ввести номер телефону      Вибрати функцію **“Підтверд.”**      Підтвердити



Ввести прізвище      Підтвердити      Прізвище асоційовано з цифрою 2


## Словник

Ви маєте у розпорядженні словник, у якому ви можете додати ваші персональні слова до слів системи допомоги уведенню даних. Коли ви користуєтеся словником, ви можете додати, змінити або стерти слова виборами кнопки



## Прийом.екран

### Освітлення

Інтенсивність освітлення (регулювання виконується натисненням на кнопку ): ми вам радимо вибирати найменшу інтенсивність освітлення для того, щоб продовжити строк дії батареї.

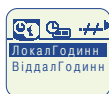
### Контраст

Контраст екрана відображення (регулювання виконується натисненням на кнопку ).

## Годинник

Ви маєте можливість вибрати формат відображення вашого годинника (локальний час).

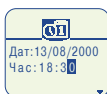
### Регулювати ваші годинники



Вибрати локальний годинник



Підтвердити



Увести дату і час



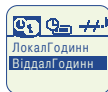
Підтвердити



Увести найменування міста



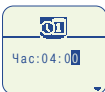
Підтвердити



Вибрати віддалений годинник



Підтвердити



Увести час



Підтвердити



Увести найменування міста і ствердити

## Запрограмувати відображення обох годинників



ЛокалГодинн

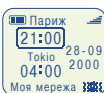
ВіддалГодинн



Аналоговий

Числовий

✓2 годинника

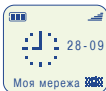


Переміститися до ікони посередині і зробити вибір “2 годинника”

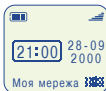
Підтвердити Відображені обидва годинника

## Формат відображення годинника

Ви можете відобразити ваш годинник у аналоговому або цифровому форматі.



Аналоговий годинник



Цифровий годинник


## Формат дати

Вибрати формат відображення дати (день/місяць/рік або місяць/день/рік).

**Актуалізація<sup>(1)</sup>**

Автоматичн.	Не потребує ніякого втручання з вашого боку.
Вручну	Після того, як ви підтвердили необхідність актуалізації.
Ніякого	Ніякої можливої актуалізації за винятком тієї, яка надається за допомогою вибору <b>“Годинник / Дата / Час”</b> .

**Мови<sup>(1)</sup>**

Означає мову, у якій відображаються послання (вибрати натисненням на кнопку ).



Функція **“Автоматичн.”** (якщо ця функція є у наявності).

**Набір пішохода ML<sup>(1)</sup>**

Треба вибрати спосіб знімання трубки і спосіб дзвону.

**Набір Вільні руки**

**Автоматичн.** Автоматично (не треба ніякого натиснення на кнопку) після того, як пролунають приблизно 2 дзвінка (ця функція ураховується тільки у разі, якщо ваш телефон підключений до аксесуара аудіо, набір “вільні руки”).

**Клавіша знімання трубок.** Виключно тільки після натиснення на кнопку  .

**Будь-яка клавіша** Після натиснення на будь - яку кнопку клавіатури (від 1 до #).

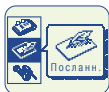
(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## Індивід.Кнопк

Запрограмувати вашу персональну кнопку  
(див. розділ 15 на стор. 86).

## Починаючий / Досвідчений

Якщо ви використовуєте ваш телефон без будь-яких труднощів, ви можете вибрати інший спосіб відображення функцій.




Спосіб  
дебютант



Спосіб експерт

Незалежно від вибраного способу ви одержуєте ті ж самі ікони.


## 13 • 3 Фактура

<b>Витрати<sup>(1)</sup></b>	Управління сумами за таксовані виклики.
СукупВартіст	Сукупна сума за розмову по всім викликам.
Ще є кредит <sup>(1)</sup>	Кредит, який ще залишився у порівнянні з сумою <b>“Фікс. Кредит”</b> .
Макс. Кредит <sup>(1)</sup>	Максимальний дозволений кредит, поза яким забороняється виконання будь - якого платного виклика (ввести кредит - підтвердити натисненням на кнопку  ).

(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.




Перевести на 0 Анулювати суму таксованих викликів.

Одиниця Ціна за Одиницю Телекому у валюті за вашим вибором (вибрати функцію **“Інша?”** для будь - якої іншої валюти, а також використовувати кнопку  для того, щоб ввести десяткові числа).

**Тривалість** Управління тривалістю викликів.

СукупТривал. Сукупна тривалість зроблених дзвінків.

Зостався час Кредит часу, який ще залишається у наявності у порівнянні з тривалістю, яка вказується у функції **“Форфет”** (сума дається для довідки).


Устан. тривал. Тривалість форфету (ввести тривалість - потім підтвердити натисненням на кнопку ).

Перевести на 0 Анулювати (виконується безпосередньо або періодично) сукупну тривалість зроблених дзвінків.

### Підсумки

Остан.виклик Тривалість і ціна останнього виклику.

СукупнВартіс Тривалість і ціна усіх викликів.

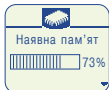
**БіпТривалості** Задіяти / анулювати звуковий біп, який лунає під час виклику з періодичністю, яку ви повинні увести (увести періодичність - потім ствердити натисненням на конпку ).

(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## 13 • 4 Обсяг пам'яті

Відобразити обсяг пам'яті, яка ще є у наявності.

Існує два типа презентації: текстовий і графічний.



Наявна пам'ят	
Каталог	146
Зап.Кнж	70
Посланн	12

Обсяг пам'яті вашого телефону розподілений між каталогом, записною книжкою, текстовими повідомленнями, реєстраціями голосової інформації і впізнаванням голосу.

Наприклад: якщо ви використовуєте великий обсяг пам'яті для ваших реєстрацій голосової інформації, то у такому разі зостається менше пам'яті для каталогу.



Треба не забути стерти реєстрування голосової інформації для того, щоб одержати більший обсяг пам'яті.

## 13 • 5 Безпека

**Код PIN1<sup>(1)</sup>** Код захисту картки SIM, який вводиться щоразу, коли вмикається телефон, у разі, коли цей код задіяний.

Задіяти/відключити Задіяння (або анулювання) цього коду.

Змінити Змінити код (від 4 до 8 цифр).

**Код PIN2<sup>(1)</sup>** Код захисту певних функцій картки SIM (Фактура / Ціна / FDN...), який вводиться кожного разу, коли використовуються ці функції у разі задіяння цього коду.

Змінити Змінити код (від 4 до 8 цифр).

**Код Мережі<sup>(1)</sup>** Пароль, який запитується для виборів “**Заборони**”, зв’язаних з мережею.

**Код МЕНЮ** Код захисту певних опцій у МЕНЮ (Послуги, Регулювати / Мова), який вводиться щоразу, коли використовуються ці опції, у разі, коли цей код задіяний.

Задіяти/відключити Задіяти або анулювати цей код.

Змінити Змінити код (від 4 до 8 цифр).

**Код телефону** Код захисту вашого телефону, який запитується кожного разу, коли вмикається телефон, у разі, якщо цей код задіяний.

Задіяти/відключити Задіяти або анулювати цей код

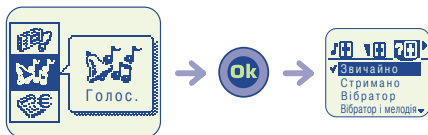
Змінити Змінити код (від 4 до 8 цифр).

(1) Якщо необхідно, треба звернутися до вашого оператора.

# 14 голос



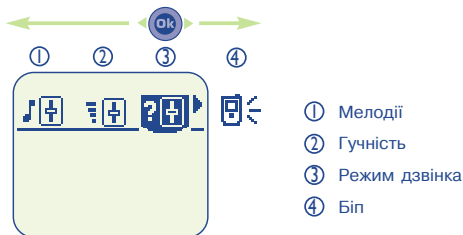
## 14 • 1 Вступити до функції “Голос.”





Вибрати ікону  
“Голос.”

Підтвердити

## 14 • 2 Наявні функції



### Мелодії

Мелодії (вибрати натисненням на кнопку , а потім підтвердити натисненням на кнопку ).

### Гучність

Гучність дзвону (регулювати Гучність натисненням на кнопку ).

## Режим<sup>(1)</sup>

Залежно від моделі і підключеного аксесуара.

<b>Звичайно</b>	Нормальний дзвін (сила звуку наростає послідовно).
<b>Стримано</b>	Звичайний дзвін (поступальний обсяг) з попередніми біпами.
<b>Вібратор</b>	Задіяння вібратора і відключення усіх звукових сигналів (дзвін, біп послання, зустрічі, занадто виснажена батарея). У цьому разі з'являється ікона  .
<b>Вібр. потім мелодія</b>	Вібратор, за яким лунає нормальний дзвін (сила звуку наростає послідовно).
<b>Вібратор і мелодія</b>	Вібратор і нормальний дзвін (сила звуку наростає послідовно).
<b>Біп, потім вібратор</b>	Лунає біп попередження, за яким спрацьовує вібратор.

## Клавіша біпу

Вибрати задіяння або відключення біпов кнопок, біпов послань, біпов впізнавання голосу, біпов голосових реєстрацій.



Для того, щоб повернутися до екрана, ви повинні натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

(1) Цей режим може бути відключений при використанні певних аксесуарів (набір автомобіля, тощо ...).

**15 • 1 Можливості, які надаються за допомогою індивідуалізованої кнопки**

Оператор має можливість вибрати для вас сукупність послуг. Або ви самі можете індивідуалізувати цю кнопку, наділяючи її функціями за вашим вибором (каталог, SMS, вібратор, тощо ...).

За умовчанням<sup>(1)</sup>:

- Коротке натиснення: ви маєте можливість запрограмувати жодної до каталога.
- Тривале натиснення: ви виконуєте задіяння вібратора.

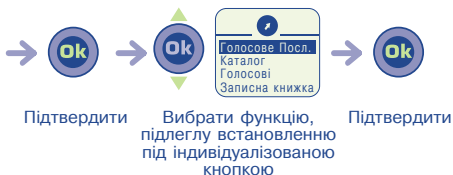
**15 • 2 Надати конфігурацію індивідуалізованої кнопки**

На цій кнопці ви можете створити конфігурацію двох функцій, одну з коротким натисненням, другу з тривалим натисненням



(1) Згідно з вашою моделлю і вашим абонементом.

(2) Цей екран відображається виключно у разі, якщо оператор не здійснив конфігурацію кнопки з послугами.



**Ви повинні вибрати одну функцію серед тих, які приводяться нижче:**

- Каталог
- Голосові
- Записна книжка
- Послання SMS
- Події
- Відіслати Виклик
- Калькулят./Обмін
- Індивідуальн. Інформація
- Вібратор
- Голосове послання

**16 • 1 Гарантія**

Ми дякуємо вам за вибір цього телефона, а також бажаємо, щоб він задовольнив всі ваші вимоги.

Ми хотіли б нагадати, що цей телефон схвалено згідно з європейською регламентацією і має посвідчення "CE".

Незалежно від будь-якої встановленої законом гарантії, цей мобільний телефон (а також прилад для заряду батарейки) має гарантійний період проти будь-якого дефекту на протязі ОДНОГО (1) року з дня купівлі. Ця дата відмічається в паспорті телефону.

Проте, якщо тривалість встановленої законом гарантії у вашій країні перевищує один рік, то буде діяти саме ця гарантія.

Згідно з цією гарантією ви повинні негайно повідомити вашого продавця чи будь-який з центрів технічного обслуговування перелік яких ви можете знайти за адресою в Internet [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com), про виявлені дефекти, а також надати паспорт, що ви отримали при купівлі.

Виробник або продавець залишає за собою право відмовитись від застосування даної гарантії на устаткування, марки або серійні номери якого були зняті або змінені.

За своїм вибором продавець приймає рішення замінити або відремонтувати, згідно з обставинами, усе або частину устаткування, яка була признана дефектною; дана гарантія покриває витрати на деталі устаткування, а також робочу силу, за винятком усіх других коштів.

Операції, які проводяться у рамках цієї гарантії, зокрема, ремонт, заміна або модифікація деталей устаткування, не дають можливості продовжити строк гарантії на устаткування, за винятком, коли є протилежні легальні положення. Ремонт або зміна може (-уть) бути зроблений (-на, -ні) за допомогою відремонтованих компонентів, функціонування яких те ж саме, як і нових.

Усі дефектні деталі, замінені згідно з даною гарантією, залишаються у виробника, бо є його власністю.

Ця гарантія не може бути застосована при наявності пошкоджень



або дефектів, які спричинені у таких обставинах:

- зловживання або неправильне використання устаткування, включаючи, і цей перелік не є вичерпуючим, (а) - використання устаткування з метою, яка відрізняється від тієї, для якої устаткування було зроблено, або не поважаючи зважаючи на інструкції виробника або продавця щодо використання або обслуговування устаткування, і (б) - встановлення або використання обладнання, яке не відповідає технічним нормам, а також нормам безпеки, які діють у країні, в якій устаткування використовується;
- нещасні випадки, форс-мажор чи будь-яка інша причина, що є зовнішньою для устаткування, зокрема, наслідки крадіжок, актів вандалізму, пошкоджень блискавкою, пожежі, вологості, інфільтрації рідин, непогоди, пошкоджень радіоелектричного характеру, призведених іншим устаткуванням, змінами напруги електричної мережі а також / або телефонних ліній тощо...;
- об'єднання або інтеграція устаткування з іншими приладами, які не входять у поставку виробником або продавцем, за винятком, коли з останніми на це було складене спеціальне письмове погодження;
- дефектів і пошкоджень, визваних нормальним зносом;
- модифікацій або адаптацій устаткування, які стали необхідними в наслідок зміни правил і / або зміни параметрів мережі;
- дефектів зв'язку в наслідок поганого поширення хвиль, чи дефектів зв'язку в наслідок відсутності покриття мережі.

За винятком законної гарантії, тільки приведені вище положення створюють можливість звернутися до виробника і продавця у разі наявності дефектів устаткування, через те, що ця гарантія є винятковою в порівнянні з будь - якою спеціальною або неявно вираженою гарантією, зв'язаною з продажом устаткування.

## **Гарантія на батареї і аксесуари за винятком прилада для зарядки**

Незалежно від гарантії, встановленої законом на батарею вашого телефону, а також на аксесуари, за винятком зарядного пристрою, діє гарантія на 3 місяці з дати продажу, яку вказано в паспорті телефону. Проте, якщо встановлена законом гарантія, що діє в вашій країні, перевищує 3 місяці, то застосовується саме ця гарантія.

У разі несправності треба повернути батарею вашому продавцю для її заміни.

Однак, ця гарантія не може бути застосована у разі її використання, яке не відповідає вимогам інструкції для користувача, у разі пошкодження в наслідок зовнішньої причини, а також у разі змін і ремонту, які були виконані особами, які не уповноважені виробником або продавцем.

За винятком, якщо є протилежні законні положення, батареї і аксесуари, які були замінені у рамках цієї гарантії, не будуть мати ніякої спеціальної гарантії після закінчення періоду початкової гарантії.

Посвідчення CE вказує не те, що ця батарея відповідає директивам європейського суспільства.

- директива 73/23/CEE (електрична безпека)
- директива 89/336/CEE (електромагнетична сумісність)
- директива 1999/5/CEE (R & TTE).

## **16 • 2 Інформація**

- **Адреса Інтернету:** [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com);
- **Номер лінії у для допомоги (Hot Line Alcatel):** звернутися до брошури “Послуги Компанії Алькатель” (тариф на локальний виклик - згідно з тарифікацією, яка діє у вашій країні).

Ваш телефон з'являється апаратом, призначеним посилати і приймати телефонні виклики. Він функціонує на мережах GSM у смугах 900 МГц і 1800 МГц.



Останнє покоління мобільних телефонів GSM Компанії Алькатель пропонує встроєну функцію “Вільні руки”, яка вам дає можливість використовувати телефон, який знаходиться від вас на певній відстані, наприклад, на якому - небудь столі. Декотрі з вас, хто бажає забезпечити певну конфіденційність ваших телефонних розмов, можуть використовувати навушник: набір ML для пішохода.



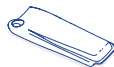
**Набір ML  
для пішохода  
Вільні руки  
M 11**

**Пристосування  
для зарядки від  
запальнички  
цигарок у  
автомобілі  
C 51**



**Батарея  
найменшої  
ваги  
B 52**

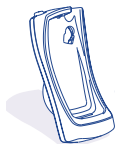
**Батарея  
NiMH  
B 51**



**Мініатюрний  
настільний  
прилад для  
зарядки  
C 54<sup>(1)</sup>**

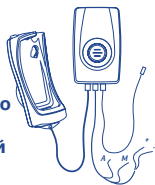


(1) В залежності від країни, в якій використовується телефон, існує багато різноманітних варіантів.



**Простий  
прилад для  
транспортного  
засобу**  
MP 76

**Набір Вільні  
руки для  
транспортного  
засобу,  
двосторонній**  
MP 78



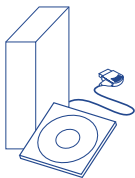
**Провід антени A 1**



**Набір антени A 2**



Система електронної інтерактивної  
купівлі : [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)



**Набір для передачі  
даних / Синхро PC**  
TD5

Набір для передачі даних (Kit data) вам дає можливість підключити ваш термінал до персонального комп'ютера PC для того, щоб одержати більш поширені функції передачі даних, щоб передавати і приймати факс та обмінюватися інформацією між записною електронною книжкою вашого телефону і записною електронною книжкою вашого комп'ютера PC (каталог, записна книжка, тощо ...).

## ПОСЛУГИ

### ВідсилВиклик

Голос

*Безумовно*

*Умовно*

*Якщо зайнято*

*ЯкшНеВідпов.*

*ЯкщПозаМере*

Дані

Факс

Задіяні

АнулюватиВсе

### Заборонені

Відісл.Виклики

*Поза каталог.*

*ВсіВідіслВикл*

*Міжнародні*

*За винятком в*

*сторону своєї країни*

*ПозаКаталFDN*

Одерж.Виклики

*Поза каталог.*

*Всі прий.викл.*

*За кордоном*

Задіяні

### Мережа

SMS CB

*Перелік CB*

*Прийом*

Пошук

*У наявності*

*Спосіб*

*Привілейован.*

### Виклики

Сигн.виклику

Анонімно

Хто дзвонить

Трубка знята

Автовик. мер.

Автовиклик

*Зад. Автовикл.?*

*Відк.автовикл.?*

*Див. Перелік.*

*Спорожн.*

## ІНДИВІДУАЛІЗ

### Індивід. Інфо

Привітання

Ваш номер

Голос.Послан.

Клавіатура

### Словник

### Прийом.екран

Освітлення

Контраст

### Годинник

ЛокалГодинн

ВіддалГодинн

Формат

Актуалізація

### Мови

### Набір пішохода ML

### Індивід.Кнопк

Починаючий / Досвідчений

## ФАКТУРА

### Витрати

СукупВартіст

Ще є кредит

Макс. Кредит

Перевести на 0

Одиниця

### Тривалість

СукупТривал.

Зостався час

Устан. тривал.

Перевести на 0

### Підсумки

Остан.виклик

СукупнВартіс

### БіпТривалості

## ОБСЯГ ПАМ'ЯТІ

### БЕЗПЕКА

#### Код PIN1

Задіяти/відключити

Змінити

#### Код PIN2

Змінити

#### Код Мережі

#### Код МЕНЮ

Задіяти/відключити

Змінити

#### Код Телефону

Задіяти/відключити

Змінити

© 2000 Alcatel. Відтворення заборонено.  
Згідно з інтересами своєї клієнтури,  
компанія ALCATEL залишає за собою  
право змінювати характеристики  
виготовляємих компанією обладнань  
без попереднього повідомлення.